

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968.

11 JUILLET 1968.

Proposition de loi relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ayant exercé leur activité à l'étranger.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Les prestations effectuées à l'étranger ne peuvent entrer en ligne de compte pour l'octroi d'une pension d'indépendant en Belgique.

Par exemple, un travailleur indépendant ayant exercé son activité au Grand-Duché de Luxembourg de 1945 à 1955 puis en Belgique de 1956 à ce jour, aura cotisé en Belgique depuis 1956 mais les années d'activité au Grand-Duché de Luxembourg ne seront pas prises en considération pour le calcul de la pension.

Par contre, il existe une convention de réciprocité dans ce domaine avec les Pays-Bas.

Des travailleurs indépendants belges sont dès lors placés dans une situation plus ou moins favorable selon le pays où ils ont travaillé.

Il conviendrait évidemment que les règlements 3 et 4 de la Communauté Economique Européenne soient étendus aux travailleurs indépendants ou qu'une série de conventions soient conclues entre la Belgique et les pays où travaillent de nombreux indépendants belges.

Il n'en est pas ainsi et la Communauté Economique Européenne n'est pas parvenue jusqu'ici à obtenir que les règlements 3 et 4 soient applicables aux travailleurs indépendants.

En attendant que la situation soit réglée sur le plan international il paraît souhaitable de permettre au pouvoir exécutif d'assimiler à des périodes d'activité

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1968.

11 JULI 1968.

Voorstel van wet betreffende het rust- en overlevingspensioen van de zelfstandigen die in het buitenland werkzaam zijn geweest.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Arbeid verricht in het buitenland komt niet in aanmerking voor de toekenning van een zelfstandigenpensioen in België.

Een zelfstandige b.v., die van 1945 tot 1955 in het Groothertogdom Luxemburg en daarna van 1956 tot op heden als zodanig in België werkzaam is geweest, zal sedert 1956 in België bijdragen hebben betaald, maar de jaren van bezigheid in het Groothertogdom Luxemburg worden niet in aanmerking genomen bij de berekening van zijn pensioen.

Met Nederland daarentegen bestaat op dit gebied een wederkerigheidsverdrag.

Belgische zelfstandigen hebben derhalve een meer of minder gunstige positie naar gelang van het land waar zij hebben gewerkt.

De verordeningen 3 en 4 van de Europese Economische Gemeenschap zouden natuurlijk uitgebreid kunnen worden tot de zelfstandigen of er zou een aantal overeenkomsten gesloten kunnen worden tussen België en de landen waar talrijke Belgische zelfstandigen werkzaam zijn.

Maar dit is niet zo en de Europese Economische Gemeenschap is er tot dusver niet in geslaagd te verkrijgen dat de verordeningen 3 en 4 op de zelfstandigen worden toegepast.

In afwachting dat de zaak internationaal wordt geregeld, lijkt het wenselijk de uitvoerende macht in staat te stellen om bepaalde periodes van bezigheid

en Belgique certaines activités antérieures à l'année 1956.

Il pourrait ainsi être remédié à certaines situations pénibles sans que l'économie de la loi du 31 août 1963 soit mise en danger.

J. P. GILLET.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

A l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants il est inséré entre les deux premiers alinéas un alinéa nouveau ainsi conçu :

« Le Roi peut assimiler à des périodes d'activité les périodes antérieures à 1956 au cours desquelles le travailleur indépendant a exercé son activité dans un des pays de la Communauté Economique Européenne. »

J.P. GILLET.
G. BEAUDUIN.
E. HENCKAERTS.
A. STRIVAY.
M. OLIVIER.
J. DAEMS.

vóór het jaar 1956 gelijk te stellen met periodes van bezigheid in België.

Aldus zouden sommige pijnlijke toestanden kunnen worden verholpen, zonder dat de opzet van de wet van 31 augustus 1963 in het gedrang wordt gebracht.

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In artikel 20, § 1, van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt tussen de twee eerste leden een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« De Koning kan de periodes gedurende welke de zelfstandige vóór 1956 werkzaam is geweest in een der landen van de Europese Economische Gemeenschap, gelijkstellen met periodes van bezigheid. »